

El Pretérito Imperfecto de Cortesía

El imperfecto de cortesía se utiliza para atenuar o suavizar solicitudes, deseos, peticiones, sugerencias y demandas. Es importante recordar que aun cuando se utiliza el imperfecto para este propósito, su interpretación o comprensión debe ser efectiva en el presente. De modo que cuando se expresa un deseo en tiempo imperfecto, su intención es una acción en el presente, por ejemplo, “¿Qué deseaba? (en un café), “quería un café con leche”.

En español, las solicitudes directas, en ciertos casos, pueden percibirse como rudas o bruscas, es por ello que se utiliza el imperfecto como una estrategia comunicativa para disminuir o eliminar el efecto de “un mandato” entre los interlocutores.

Hay muchos ejemplos que se podrían citar pero los casos más comunes se expresan con los verbos: **querer, llamar, poder, desear y venir**. Veamos algunos ejemplos:

Lo que se dice: “Quería una camisa manga larga” -- ¿Ok, qué talla, señor?
Lo que quiere decir: Muéstreme una camisa...Búsqueme una camisa ahora.

Lo que se dice: “Podíamos ir a otro lugar”
Lo que quiere decir: Vámonos de aquí, muévete.

Lo que se dice: “veníamos por el anuncio en el periódico”
Lo que quiere decir: Infórmenos de que se trata el anuncio.

Lo que se dice: ¿Qué deseaba? --- “Una botella de vino, por favor”.
Lo que quiere decir: Haga su orden, haga su pedido.

El uso del *imperfecto de cortesía* demuestra un alto grado de competencia comunicativa de quien está aprendiendo el idioma y entre los hablantes nativos es una característica de buena educación, respeto, cordialidad, amabilidad, y diplomacia. Es importante decir que este uso se enfoca principalmente en la modalidad oral o conversaciones cotidianas.

Desde el enfoque lexical para aprender lenguas extranjeras, es ventajoso aprender las frases más usadas del imperfecto de cortesía para hacer solicitudes o pedir favores. En su mayoría, las estructuras gramaticales “prefabricadas” más populares en el habla son:

- “llamaba para ver si...”
- “llamaba para ver si [usted] podía...”
- “llamaba para saber si...”
- “Le iba a decir si [usted] podía...”
- “Te iba a decir si [tú] podías ...”
- “Te quería pedir un favor”. --- Si, dime.
- “Le quería pedir un favor”. ----Si, dígame.
- “Te quería pedir el favor de que (**verbo imperfecto**)”
- Te quería pedir el favor de que *apagaras* tu celular.
- “quería saber si podías....”
- “Le quería preguntar si sabía”
- “Le quería preguntar si sabía el precio de este artículo”